

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安。

本堂最近舉行了一件值得誌念的感事。
上星期六(1/27)本堂為建堂籌款有了具體的
「行動」——舉行了第一屆「為建堂而走」！由 PUNAHOU
教堂步行到 ALA MOANA 的 MAGIC ISLAND, 全程約兩
英里。

近兩星期常有陰雨, 有幾天雨勢甚大, 某些地
區甚至釀成泛濫。星期五晚上電視台預告星期六仍將
有雨。我們都頗擔心, 許多人不由而同的為此活動
懇切禱告。星期六早上起來看見晴陽滿窗, 真是感
謝上帝!

九時左右參加者陸續到場, 在禮堂集合。活動
主持人張銘凱親向大家講解步行路線及提醒一些
該注意的事項後, 任各人自由組合, 約十人一組, 分批出發。
當日約近百人參加, 年紀最長的有差不多九十歲的張伯伯,
他不帶走完全程, 而且是首批領先到達終英。年紀最幼的
大概是尚滿週歲的陳恩華小弟弟, 由他爸爸用幼兒車
一路「推行」! 真是群賢畢至, 長幼咸集, 不分老少, 全民運動!

到達 MAGIC ISLAND, 稍事休憩, 天色忽然轉暗,
跟着開始下雨, 而且雨勢漸大。年青的親朋好友即把
事先帶備的帳棚支搭起來。大家忙了一陣, 先後搭起了
五個帳棚。不少壯丁被淋得混身濕透, 但大部份的
參加者, 尤其是長者和婦孺都被蔭蔽得很好。看見眾
親朋好友主動的尋找崗位抵禦缺口, 看見大家不分言語背景,
同心合力的在風雨中撐起一片藍天(那些帳幕是淺藍色的!),
(請翻頁)

我感到十分安慰和鼓舞。我相信上帝是要藉着這一場大雨讓我們看見：儘管四面風雨，只要我們能同心合意，齊心努力，教堂必能被建立起來！

大概上帝知道我們已經領會了該領會的教訓，祂就把雨停住了。我們可以在公園自由活動，在廣闊清新的草地上，怡然適意地享受了一頓美味而豐富的午餐，到下午一時左右大家才漸漸散去。

這次籌款活動，除了支付糕餅店的費用、稅金和一些雜支外，估計收益大概可達五千元左右（正確數字必須到二月底，結了糕餅店的賬才知道。）這是相當驕人的成績！謹此謝謝各位同工的努力，也謝謝您的參與和支持！最令人興奮的是：這次步行挑旺了大家「同心建堂」的精神，並且具體的為大家提供了一次「彼此合作」的經驗。

在建堂的事工中，「同心」遠比「金錢」重要！但願我們能努力持守這樣的精神，繼續前行，繼續為建堂而走！並請繼續為建堂事工禱告。

星期六（2/3）上午十時正我們如常在教會辦公室舉行聯合禱告會，十分盼望您能參加。

星期日（2/4）是聖餐禮拜，相信您不會忘記。

2/17-19（星期六至星期一）本堂將在北岸舉行第二屆基督精兵訓練營，也請您在禱告中記念這訓練營，但願我們有更多弟兄姊妹可以成為基督的精兵！

願 上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟

一九九一年一月廿一日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安，

前一個星期六(2/10)在費城(Philadelphia)發生了一件劃時代的大事，人類智力獨步天下的時代已經過去！

世界棋王卡士波洛夫(GARRY KASPAROV)與IBM的電腦「深藍」(DEEP BLUE)對弈，第一局棋王敗陣，舉世震驚！接着三局，棋王兩和一勝，扳成平手。最後兩局棋王險勝，總算為人類留住一絲尊嚴，但電腦勝過人腦的事實已經露了倪端。「深藍」每秒鐘可以「思考」20億(200 million)步棋的動向，難怪棋王一開始就被攻得措手不及。

據時代雜誌(TIME, 2/26)報導，二個月前棋王與名列世界第二的高手「過招」，對弈十八局，那位高手只勝了一局，可見「深藍」的功力在當今之世已經到達「一人之下，萬人之上」的境界。不久將來，「深藍」2號或3號就肯定可以穩登「天下無敵」的寶座！

「深藍」的出現，使我更加確信兩件事：

- 一. 上帝存在的必然
 - 二. 上帝存在的必須
- 一. 上帝必然存在

「深藍」是一群電腦專家的集體傑作。是IBM公司耗資數百萬美元，經過五年努力，才得到的成果，那是高度智能的結晶，是經過精密設計的產物。製造電腦的人腦豈可能是在荒天漠地之間由機緣碰撞偶然進化而成？可以斷言：人類一定是被創造的。創造者上帝必然存在，這是絕難否定的事實。

(蕭轉頓)

二. 上帝必須存在

固然許多機械器材早已超越了人的能力：汽車的飛馳遠勝過人的腳步；起重機的承擔能力遠勝過人的膀臂；計算機也普遍勝過人計算的速度和精準；還有，電話機、望遠鏡都勝過人的耳目-----。許多的機械器材都為人帶來方便，並沒有對人類的全面生活構成威脅。「深藍」卻不一樣。它有控制全局的能力，而且絕對處變不驚。為求達到目的，它可以全然冷酷！

有云：「世事如棋」。倘若真是如此，那可以控制棋局的電腦也將可以控制「世事」。說得具體一點，就是：那控制「深藍」的人，將可以控制別人。這絕對不是誇大的講法。在時代雜誌的專文報導中，就用「全所不知」(OMNISCIENCE)和「全所不能」(OMNIPOTENT)來形容「深藍」。它具有亞伯倫比的決策能力，但卻全無道德取向。這樣的工具一旦落在不法者的手中，就一定會釀成人間浩劫，而這樣的可能性極高。

在人類之上若再有更高的智慧，更大的力量來維護道德、執掌正義，人類的前途真是值得憂慮。我們亟需要有一位慈愛、公義、大能的上帝！

在這人類^的智能淪為世界次等公民的新紀元，聰明和知識不再是人的專美，但道德、良善卻仍是人該有的特質。人之所以為人不是因為他能思考（電腦比人更會思考！），乃是因為他有人格、道德、操守。可惜道德的培育早已被一般學校摒棄在課程之外。學校不再着重栽培「人材」，只刻意栽培可以配合電腦發展，或是可以發展電腦的「腦材」。所以，許多「人材」都成了沒有人性尊嚴的「奴才」（粵語「腦」每「奴」諧音）。怎樣能培養更健全的人格，更高尚的道德，是我們必須思考的課題。因此，健康的信仰就顯得十分重要。禮拜天到教會敬拜上帝，聆受教益，參加主日學學習聖經的教訓，就絕不是餘閒活動，乃是人生的必須。

我們若對信仰不認真，對上帝的教導（聖經）不渴慕，我們的靈命必定越來越羸弱，人的特質——道德良知——就會漸漸失去，在驅使之中只留下一個可以被電腦取代的腦袋，那就很可悲了！

面前這禮拜天（3/3）是聖餐禮拜，希望在崇拜和在班上學中都見到您！

星期六（3/2）上午十時正如常在教會辦公室舉行全教會聯合禱告會，特別鼓勵各位長執及各團契常位同工參加，凡是關心教會事工發展的親姊妹，關心自己靈命增長的人，都應該盡力抽空來參加禱告會，希望您前來！

為着鼓勵親姊妹靈修讀經，我特別請人由香港帶來一批《每日讀經釋義》，由於不需運費，而且打了九折，每本售價 3.5 元，可以用三個月，希望您能把握機會，買來自用，或是轉贈親友，購買《每日讀經釋義》者請留下姓名、電話，以便日後跟進，幫助您繼續定購。盼望我們教會有更多親姊妹有健康、穩定的靈修生活。

前一陣天氣急劇轉冷，許多人都傷風感冒，我也中招！有兩天沙啞了，目前仍未完全康復，連這兩天也感到喉痛。您還好嗎？謹此問候。

願上帝賜福給您和您一家！

僕
李永成 謹上
一九九三年二月廿八日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

今年三月可以說是夏威夷華人教會的佈道月。
先有第一華人基督教公理會於 3/7-9 一連三晚舉行佈道會。
我們教會的親姊妹也邀了好些親友去參加。

跟着是檀香山華人宣道會在 3/22-24 又是三天的佈道會。
他們請了著名的演藝界紅星喬宏和美秀蘭遠道由香港來主持
佈道，吸引了許多僑胞。據云在 3/23 (星期六)晚上的聚會，感現空前，
差不多有近千人參加，創下了本地華人教會聚會人數的記錄。
那幾天的佈道會，決志信主的人達數十位之多，我們教會去的人
也不少。

之心是夏威夷華人基督教聯會青年部針對來自香港的太學生
於 3/29 (星期日) 在夏威夷大學由舉行佈道會，主類是「面臨九七」。本堂粵
語大專團契是協辦單位之一，當然要鼎力支持。

最近是我們檀香山華人信義會敬陪末座的在上禮拜天 (3/1)
分別於午堂及晚堂舉行的佈道會。

在一連串的佈道會之心，想要決志信主的慕道朋友大概都
已經決志了。我們眾同工都預期^{這次佈道會}不會有太踴躍的反應，甚至很可能
沒有人決志信主。但因為我們早定「這一天是福音日」，只好如期推行。

這次佈道會我們請了一位講英語的年青講員 REV. DANIEL
YAMASHIRO，這是本堂首次嘗試。有些親姊妹對這樣的安排頗為
顧慮，他們認為外來的講員不太了解本堂的需要，尤其是講英語
的土生土長人，而我們來自中國大陸、港台、星馬的同胞真是風馬牛不相
及！

佈道會前两天，講員給我一個電話，很客氣的要求我把講
道的時間挪後，他希望能在 3:30pm. 前可以離開。我覺得相當為難。

因為把講道放在前面，而其他節目程序就不太能銜接。但我答應把其他節目的時間盡量削減來配合他的要求。當我仔細考慮每一項程序，就發覺我們的節目排得相當緊湊，沒有甚麼迴轉的餘地，唯一可以做的就是稍為縮短前較唱短詩的時間，這樣的處理當然會影響聚會的氣氛。但我別無選擇！

佈道會前一天(星期天)晚上，午堂負責講見証的物在電話中告訴我，他的老闆臨時通知他這星期日必須上班，因此他不能來講見証。他感到很抱歉，也很難過-----。我一方面安慰他，告訴他不要緊，另一方面卻同時在心中急忙籌算怎樣「圓場」，因為程序表早已印好，上面明寫著某某物講見証。幸好他已寫好見証的講稿，我就請另一位物屆時為他宣讀。這問題總算應付了，但找別人代讀見証，而自己親身說法，威力當然大有分別。

這次的佈道會真是雪上加霜！我對這次佈道會不敢存太大的希望。

結果，出乎意料之外！！午堂有十一位決志，晚堂有四位。這是屬靈的大豐收！上帝的大能和恩典淹蓋了我們的軟弱和虧缺！

我們以為福音已經傳遍了，願意信主的人半信了-----。其實並非如此。在救恩的門外仍有許多失喪的靈魂等待拯救，禾場仍然廣闊，有待收割。

過去多年的福音班，在午堂決志信主的大多是年青學生，但這一次，無論是午堂、晚堂都是以年長的父母輩(甚至是祖父母輩)居多。這是本堂罕見的現象。一個人在晚年時要決定開始踏上一條人生的新路，是十分不容易的決定。實在難能可貴！看見長輩們走到台前決志信主，我真是又興奮，又激動！這些長輩為面前這禮拜天的復活節多添了一份復活的光彩！

隨着年月的增長，不管我們願意與否，我們都是一天比一天更接近生命的盡頭。偶爾的腰酸背痛、頭暈腳軟就是報時的訊號。在完全衰敗的日子尚未臨到之前，有機會可以走上

一條通向永恆的新路，是莫大的福氣！從此以後，死亡不再是人生的終站。在復活的耶穌基督裡，我們有復活的盼望，有永生的確據。面臨復活節，我們要再一次衷心的感謝主為我們成就了豐盛的救恩。

這次的佈道會有這樣的成果，固然是上帝奇妙的作為。但我知道有不少親姊妹為這聚會付上了禱告的代價，許多親姊妹都著意邀請慕道親友來參加，個別團契也於事前安排了特別聚會來配合佈道會。這一切的努力明顯是得了上帝的悅納和記念。眾弟兄姊妹能夠這樣同心合意的興旺福音，我感謝主，也謝謝大家！

按教會年曆，這星期是「基督受難週」，我鼓勵大家多抽美時間讀經、禱告、默想。星期四（4/6）是受苦節，當日 7:30pm 我們在夏威夷大學的 CRAWFORD 大樓 105 室舉行受苦節聚會。透過詩歌、默想經文，及領受聖餐，我們一同思念基督為我們犧牲流血的大愛，希望您能抽空參加。若您不確定聚會的地址，或需要交通接送，請聯絡各團契單位負責人，或直接到本堂辦公室聯絡（Tel. 942-4636），我們必盡力協助您。

星期日（4/7）是復活節，當日將舉行洗禮及堅信禮。崇拜必有幾位初信主的親姊妹分享得救的見證。5:30 pm 開始 POT-Luck 聚餐，盼望您能把拿手好菜帶來和大家分享。若您不方便煮食也沒有關係，我們同樣歡迎您來和大家一同共享這喜樂的筵席。

於年初推行的「百日禱告運動」將於 4/9 結束。您有參加這禱告運動嗎？若您在這百日的禱告中有特別的體會，我十分鼓勵您能與眾弟兄姊妹分享，請您與我聯絡，以便安排時間。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟
一九九六年四月二日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親姊妹平安，

時代雜誌 (TIME) 於 4/22 那一期的封面刊登着一個樣子十分可愛的小女孩，戴着粉紅色的壘球隊小帽子，粉紅的臉龐掛着淺淺的微笑。照電右下方有一行白色小字：鄭詩嘉 (JESSICA DUBROFF) 七歲。正前方印着幾個黃色的大字：誰殺了鄭詩嘉？底下還有一句話，「她那令人震驚的死亡促使我們追問：到底我們要把孩子催逼到甚麼地步？」
這的確是天下父母應該深深自省的問題。
HOW FAR WE PUSH OUR KIDS?

鄭詩嘉在父母熱心的栽培下，小小年紀就有「凌雲壯志」——愛飛：她準備飛越美國大陸做個破紀錄的「小飛俠」。她的父母為此事大事宣傳：海報、電台、電視……，各種大眾傳媒都用上。他們又派送紀念帽子和簽名的照電，並寫信給柯林頓總統邀請他同遊……，用盡各種噱頭！

4/17 (星期一)，那位得意洋洋的父親拖着嬌小的女兒在群眾的擁簇下隨同一位飛行教練，昂然步上一部牽引擎的 CESSNA 177B 型小飛機。他們由加州的半月灣 (HALF MOON BAY) 啟程向東出發，第一站停在慈恩鎮 (CHEYENNE, WYOMING)，是海拔 6,156 呎的高地機場，由於空氣稀薄，駕御飛機需要特別的知識和經驗。

4/18 早上雷雨交加，疾風每時達 30 哩，是很不適合飛行的天氣。但英雄應該不懼，況且早已通知一大群的記者和探訪員在下一站守候，怎好叫人失望？於是兩位等着揚名四海的大英雄，挾着那天真爛漫的小英雄，按照原定計劃，風雨交加的再上路！

(轉頁)

「小英雄」果然一飛沖天！但英雄們的美夢轉瞬間就隨着墜毀的飛機破滅了！

海濶天空的任我翱翔無疑是自由，但沒有規範的自由，不受控制的自由，不顧一切的自由，就是墜落的開始。

幫助孩子們發揮他們的潛能，鼓勵他們努力向上，成全他們的心願，是父母的本份。但任由孩子做危險的事而不加指導或阻止，那是父母的失職；慫恿孩子冒生命的危險去攫取虛榮，那是父母的幼稚；為了財利虛名而利用孩子，甚至不惜犧牲孩子的生命，那就是喪心病狂！！

飛機墜毀的消息令全國驚訝，但卻未能使那孩子的母親「驚醒」。她說：「若有機會重頭再來，我仍是絲毫不改！」這樣執迷不誤的惡味，表示她仍有重蹈覆轍、害己害人的可能。

我相信我們的親姊妹不會有那麼極端的表現，但我們也該常檢討我們教養孩子的心態和方向——

我們努力栽培孩子到底是為了甚麼？是為自己——盼望孩子能完成自己未能完成的夢，盼望孩子能光宗耀祖的使父母名成利就？或是真的是為了孩子的好處？甚麼好處？我們最關心的是孩子的才能^或還是他的品德、信仰？才能關乎處事，品德關乎做人。品德信仰當然比學業成績和演藝才華來得重要。因此，我們重視孩子的學業，重視他們在運動和音樂上的表現，我們更當鼓勵孩子^或和學和參加團契。我們固然需要督促孩子的功課，但更需要多和孩子談論信仰與人生的關係。這樣才不致於捨本逐末。

若希望孩子能走正確的路，我們自己必須先走在其中，因此我們必須注意自己的信仰生活。這星期天盼望您和您的孩子都能來參加和學。

這星期天(5/8)又逢聖餐日，盼望見到您。

星期六(5/4)上午十時在教會辦公室有禱告會，邀請您參加！

僕 李亦成
5/1/96

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友，

大學生的暑假已經開始了，在夏威夷暑假是告別的旺季。昨天（5/7，星期一）送別了高永樂弟兄。

許多位親朋好友到機場，比平常粵語就業團契聚會的人數還要多。高弟兄坐在輪椅上，鼻孔掛着氧氣管，身體雖然十分羸弱，但神態安祥；送行的人心情都甚沉重，依依不捨，但沒有一個人流淚，因為深信我們仍必會再見。許多親朋好友都與高弟兄有深厚的情誼，我們在情緒上分嚐着高弟兄的悲戚，一同在那無奈的苦難中掙扎、嘆息。在高弟兄過去近十年病痛折磨中，我們對苦難的困惑到如今仍然沒有任何答案，但我們在這苦難中清楚看見上帝的眷顧和供應，這就是我們的安慰和盼望。

1984年晚堂崇拜開始時，高弟兄就是同堂元老之一。同年聖誕節他在本堂領受洗禮。之後，他在教會中很積極忠心的事奉，甚得親朋好友的敬愛，是晚堂第一位參與執事會的代表。1987年於夏威夷大學社會工作系畢業後，高弟兄繼續攻讀碩士學位，但同學不久即因感冒而轉成肺炎，由於病情惡化，最必要把左肺全部割除。休息了好幾個月才復原。1988年秋他到加州巴克萊進入太平洋路德神學院攻讀神學。1989年六月因為順應家人的要求暫時休學回港調理身體。沒想到他回港後健康情況急轉直下，經常出入醫院緊急救護病房。右肺三分之一的功能也失去了，性命岌岌可危！

1993年九月底高執再回到夏威夷來，身體一度好轉，自己可以開車，可以去教會聚會，甚至可以工作，也因此可以購買學生的醫療保險。他也盡力參與事奉。晚堂現在租用的教堂就是高弟兄幫忙找到的。他回到夏威夷轉眼快三年了。最近幾個月他的肺部功能明顯減弱，氧氣供應不足，引致心臟加劇運作並逐漸脹大。高弟兄因此感到非常疲弱，稍稍行動也覺得氣喘心跳，起居飲食漸漸不能自顧，也不能繼續事奉，醫療保險也必須停止了。同時他也常惦念在港的母親，希望能在餘下的日子可以與母親多接近，因此他決定要回港。

由於他身體實在太弱，一般的航空公司因為機上沒有醫療氧氣的設備，所以不能接載他，他因此感到十分低沉。後來找到大韓航空公司願意考慮接納他，但必須先得得到航空公司的醫師及高弟兄在夏威夷的家庭醫師核准才可以讓高弟兄登機，結果醫生檢查可以放行。綠燈亮了！

晚堂有一位與高弟兄相熟的姊妹原已隨夫婿在香港定居，最近要到檀香山來參加外婆的壽宴，只停留三天。「正巧」她也是乘大韓班機。「正巧」她可以與高弟兄同一班機回港。「正巧」她是註冊護士。高弟兄於是有了「白衣天使」隨行護航！

另有一位姊妹前些時到香港休假，原定到六月底才回來，但臨時決定提前回來。她的丈夫「正巧」也是心肺有嚴重問題，因此她很清楚這樣的病人需要怎樣的照顧，適合吃甚麼東西。她特別為高執預備了足夠兩天用的果汁、飲料和食物，讓他帶上飛機。撞草也有了！

到了飛機場，在櫃檯前「正巧」遇到了大韓航空公司的機場經理，「正巧」他是個廣東人，他主動來幫忙照應，親自推着輪椅，把高弟兄送上機艙，找人替高執接好氧氣管。真是「出路遇貴人」！

高弟兄買的是經濟艙位的票。航空公司把他與那位護士姊妹安排在靠窗口的座位。前一排的位子「正巧」空着，讓他們可以

放一些隨時需用的東西。旁邊一排五個座位「正巧」也全空着，航空公司的職員把扶手擱開，讓高弟兄可以隨時躺臥休息-----。高弟兄只買了一張票，却得到七八個相連的座位。頭等艙位也不可能這樣的優待。機票在六月一日開始漲價，2月底的機位通常都相當擁擠。這一班飛機却「正巧」有那麼多空位。

飛機上的空位「正巧」都在高親座位的周圍，稍有一英腦筋的人都知道這絕不是出於巧合，是航空公司刻意安排的，因為他們重視這位特別的客人。在高親回港的過程中，許多的「巧合」果真是純然巧合嗎？或是有「高層人士」的安排？

我在高親身上固然看見了苦難的掙扎，但我同時也看見了上帝的眷愛和供應。面對苦難的問題，我或許得不着一個圓滿的解答，但我知道上帝沒有把我們撇棄在苦難中不管我們，因此在苦難中我們仍然可以從上帝那裡得着盼望和安慰。

星期日(5/26)晚上，高親在崇拜中與親朋好友話別。他說：「無論前路如何，我仍必抓緊上帝，我仍必持定信仰-----。」

聽他這樣說，我就確定我們必會再見。聖經說：「誰能使我們與基督的愛隔絕呢？難道是患難麼？是困苦麼？-----因為我深信無論死是生，-----是現在的事，是將來的事-----都不能叫我們與上帝的愛隔絕。這愛是在我們的基督耶穌裡的。」(羅馬書八：35-39)

在上帝的愛裡我們必能再見，這就是我們在基督裡的凱歌！

今天(5/28)早傳來消息：高親已經抵達香港了，感謝主！今年是「二華」三十週年，過幾天又是「六·四」七週年，我們中華子孫不應該忘記祖國的苦難，不要忘記同胞的哀歌！

這星期六(6/1)上午十時正在教會辦公室照常舉行禱告會，十分希望您能抽空來與大家同心禱告——為高親禱告，為在痛苦軟弱中的親朋禱告，也為國家禱告。

星期日(6/2)是聖餐日，更希望見到您，祝好！
僕李永成識
5/28/96

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友平安。

六月中旬我接到一個奇怪的電話。一位素未謀面的黃親在加州 LA. 輾轉查悉我的號碼，而我聯繫：
「我的太太如今正在台灣為主作見證，下星期六回程會經過檀香山，若你們教會喜歡，我們也樂意到貴教會作見證——」
「這年頭如此熱心向別人舉薦自己太太的丈夫殊不多見！」
「請問您的太太是誰？」台灣的名人太太我認識不多。
「您有看過《走過外遇風暴》這本書嗎？」很抱歉，沒有！
「台灣很多人都看過，這本書在1994年出版，現在已經印第二版——」
我整居在這太平洋的小島上，實在孤陋寡聞。
「我太太就是容子，是那本書的作者——」原來是名作家！
這位丈夫對太太的成就相當引以為榮，屬於稀有品種！

明顯他們要講的是家庭生活問題，大概不會涉及教義的爭論，我比較放心，但我還是問了一下他們的教會背景，覺得沒有甚麼可疑之處。有關家庭生活的見證相信對我們的親朋好友也有好處，因此我就答應安排容子在6/3於我們主堂崇拜後分享見證。沒想到買一送一。黃親也同時隨妻登場。之後還加送「贈品」，6/7(星期四)還多加一場「有問有答」，真是恩上加恩！

黃修三親夫婦的見證實在寶貴。

曾經被遺棄的妻子，願意拋頭露面的袒露自己的家醜，講述自己的辛酸，是很不容易。曾經背叛妻兒三年之久的丈夫，願意公開承認自己的軟弱，更是難能可貴。這是血淚交融的生命見證！

(請轉心頭)

劫後重生的妻子說：「平常的關係最重要，先學會愛主，學會自愛，使自己漸漸成為一個可愛的人，漸漸就懂得愛人，甚至愛仇敵，愛那把丈夫奪去的女人，愛那忘情忘義的丈夫……」
「外遇」是一場屬靈的爭戰。」這是何等的生命，何等的胸襟！她在主裡真是有改變、有付會。親朋好友若遇到夫妻感情的問題，當先檢討個人與上帝的關係，讓自己內在的生命有美好的改變，許多外面的問題就自然比較容易處理。

她說：「尊重丈夫也十分重要。若我一如往常的不尊重丈夫，我相信無論有多少位牧師來勸導他，他都不可能回頭。從前我在家裡就像慈禧太后，所有的人都對我一唯命是從。如今我發覺聖經的教導才是最實用。聖經說，我們作妻子的要順服自己的丈夫如同順服主，原來順服丈夫才更容易得到丈夫的疼愛……」

她對女兒們說：「要原諒你們的爸爸，因為爸爸的錯誤都是媽媽造成的……」丈夫的正軌固然不能因為妻子的過失而成為合理。無論如何，「外遇」都是「壞遇」，是不對的。但作為愛善的配偶，若能這樣自省以致能生發饒恕，對個人的成長和對夫妻關係的重建都大有好處。

浪子回頭的丈夫說：「我實在是糊塗，是迷失了！一個人掉進試探裡，落在魔鬼的網羅中，就會變得很可怕，可以不顧一切的一頭栽進去。結婚二十年的妻子不要了，四個女兒不要了，事業也幾乎完全放棄了。結果害了自己，害了妻兒，也害了別人……是上帝的憐憫把我挽回過來。我現在真知道這個家才是我真正的家。我如今確信聖經的話：「不可以詭詐待你幼年所娶的妻。」(瑪二：15)「作丈夫的要愛你們的妻子，正如基督愛教會，為教會捨己。」(弗五：25)按照聖經的教導去行，才能確保家庭的幸福。」不少丈夫幻想在外面還有更好的妻子，有更溫馨的家，這是致命的錯誤！

黃修之親夫婦與我們一樣同是凡夫俗子，帶著情慾，帶著人性的軟弱，有不少的過失，但黃親是大丈夫：他剛勇，可以斬斷情絲；

他智慧，能夠迷途知返；他溫情，懂得愛惜妻女。妻子是了不起的太太，是「一品夫人」：她聰敏睿智，知道敬愛上帝、尊重丈夫；她胸懷寬廣，能夠恕人所難恕、容人所難容（所以名曰：「容子」！）他們夫妻可以破鏡重圓固然是出於天恩，他們也實在盡心順從^{聖靈}教導。他們夫妻蒙主使用絕非偶然，他們的家庭幸福不是巧合。和諧的關係、幸福的婚姻是夫妻共同努力的成果。

(5/6)
上星期日，台灣前財政部長王建煊親來我們教會講道。他說：「听完道，我們應該想，想想想，一直想，就會得幫助。」我希望親朋好友听完黃親夫婦的見證也能好好想一想：

- 別人家裡發生那麼大的風浪依然可以有美好的婚姻生活，我們的家庭為甚麼總是雷雨不停？
- 遇到意見不同的時候，我是趁機會發脾氣、顯威風，還是想要真誠溝通？
- 在家裡我是當皇帝（太后），還是想要有美好的家庭生活？
- 我怎樣表達對丈夫（妻子）的尊重和愛？若我的配偶以同樣的言辭、態度來對待我，我會喜歡嗎？
- 上帝真是我一家之主嗎？

盼望我們家親朋好友的家庭都幸福美滿。願禱幫助我們。

本星期六(7/6)上午十時正如常在教會辦公室舉行全教會的聯合禱告會，十分希望您能抽空參加。為您自己禱告，為家庭禱告，也為教會禱告。

7/7 星期日 是聖餐禮拜，邀請您一同到主的餐桌前同領恩福。當晚晚堂崇拜隨即舉行「高永樂親道恩禮拜」，歡迎您參加。當晚所收的奉獻-帛金悉數撥作「高永樂紀念基金」，用以幫助有志青年攻讀神學。晚堂崇拜的地美

是：UNITED CHURCH OF CHRIST, 467 N. JUDD ST.

在 LILHA ST. 與 JUDD ST. 交界處。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹啟
7/2/96

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友，

最近您有看奧運會的比賽節目嗎？
今年是奧運會成立一百週年，於美國喬治亞州雅特蘭達市^(ATLANTA)舉行，全球近二百個國家選派了一萬多位運動員參加。這是百載難逢的大會，當然盛況空前，舉世矚目。若得以耗了不少時間在電視機前。

我們一家最喜歡看的一項運動，就是女子体操。
奧運女子体操團體賽自1952年設立以來，一直由蘇聯獨攬金牌。1984年蘇聯杯葛於洛杉磯舉行的奧運會不派運動員參加。當年由羅馬尼亞贏得冠軍。1992年蘇聯已經解體，原屬蘇聯的隊員以「獨立國協」名義參賽，仍是一枝獨秀。今年奧運俄國隊表現如常強勁，但美國隊步步逼前。美國隊最心的賽項是「跳馬」(VAULT)。幾位運動員表現都不錯。最心一位隊員若能取得9.4以上的成績就可以穩奪冠軍。在這賽項中，每位參賽者均可連跳兩次，以較佳的成績為準。克莉·史卓格(KERRI STRUG)代表美國隊作最後一躍。她於第一跳着地時不幸失誤蹣跚，且扭傷了腳踝，只得9.1分的成績。她一拐一拐的走回起美，預備作第二次嘗試。喬治亞體育館內全場三萬二千多位觀眾都摒息以待。克莉自己當然也是萬分緊張。在電視機前見到她站在起美綫上神情凝重。她嘴唇微動，似乎在喃喃自語。我對妻說：「她在禱告！」她稍稍寧神，深深吸一口氣，就全力起步，全速衝跑。跟着是彈跳、上馬、翻身、旋轉、落地-----一氣呵成！她雙腳着地後，立即提起受傷的左腳，可見

她的左腳已經痛到碰不得，但她單憑右腳支持竟然可以「安全著陸」，真是不可思議！全場歡聲雷動為她鼓掌喝采！她只支持了一秒鐘左右，轉身向評審團致意，就彎身跪伏在地上，痛得不能再站起來。她得到9.712的佳績。美國隊因此首次贏得奧運會女子体操團體賽金牌。頒獎時，克莉由她的教練 (BELA KAROLYI) 抱她出場與其他六位隊友一同領獎。她不僅贏得一面獎牌，她更贏得千萬人的欽敬。這一躍，躍出了英雄本色！克莉的確是非常傑出的運動員。

克莉雖然負傷，但她仍願意舉步疾跑，並且胆敢凌空翻跳。這當然是由於她有堅強的意志和毅力，我相信許多世界級的運動員都有這「吃得苦、忍得痛」的特質。但克莉竟可以憑單腳支撐著地而且堅步不鬆，這就超過了人力所能為。

克莉事前對她的教練透露，於第2跳前她的確有禱告。她禱告說：「親愛的上帝，這一次我必須成功，請幫助我！」上帝果然幫助了她！

常有人問：「禱告有用嗎？」這一面奧運金牌就是最簡單、清楚的說明。

我佩服克莉的表現，我更驚嘆上帝的作為。這件事讓我更深明白「上帝的扶持」的意義。那就是：當我誠心把前途交託在上帝手中，而我願意盡力奔馳飛躍，上帝就會站在我旁邊，幫助我站穩。

我們剛收回建堂委員會發出的「建堂問卷」，大部份的弟兄姊妹都願意在禱告上支持建堂的工作，這是很好的現象，表示我們教會許多人都相信禱告對事工有正面的影響，許多人都重視禱告。但按我的經驗，我知道儘管我們的嘴巴常講論禱告卻不一定是常禱告；腦袋知道禱告重要的人，不一定是認真禱告。我曾听到不少人說：「建堂要成功必須好好禱告，——我們建堂不成功就是

因為沒有好好禱告。」這些意見都非常寶貴。然而，諷刺的是，通常批評教會禱告不足的人，一般都很少來參加教會的禱告會。我們當然不能說：「不來參加教會禱告會的人，就沒有為教會事工禱告。」但一個基督徒若真關心教會事工，又相信禱告的果效，就應該努力參加教會的禱告會，努力找機會與眾親朋好友同心禱告。

教會舉行禱告會的時間可能正碰上一些人忙碌得分身乏術的時候，但希望您能早為安排時間。我們教會固定在每月的第一個星期六上午十時正至十二時在教會辦公室舉行禱告會，每月只此一次。我們若把禱告放在生活的優先位置，並早作安排，除了少部份人因生病或一些特殊情況的攔阻，大多數的人應該都可以來參加禱告會。但願這星期六（8/8）的禱告會可以見到您。但願我們參加禱告會的人數多到我們的辦公室容不下。但願我們聯合禱告的聲浪可以震動天庭。這樣，我們建堂的日子就指日可待了！

請您今天就把每個月第一個星期六的上午圈出來，定作參加教會禱告會的時間，好嗎？

8/9（星期五）至10/1（星期日）是我們一年一度的差傳年會。最近一兩個星期已經有不同的宣教師到各團契分享見證及傳遞異象。請為這差傳年會禱告。

粵語大專團契及國語團契相建於八月中及八月底舉行福音夏令營，敦請香港的李錦洪先生及俄亥俄州的李頌長牧師擔任主題講員。請為夏令會禱告。

願上帝賜福給您和您一家。

僕 李永成 謹上

一九八六年七月廿日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好友：

最近您家裡有訪客嗎？忙得「不亦樂乎」吧？

八月是旅遊旺季，夏威夷是旅遊勝地，又是亞洲與美洲之間的中途站。遊人絡繹不絕。真是客似雲來，有人可能埋怨「雲來得太多了變成了「暈」！

有客人來當然免不了多一份忙碌，但也增添許多熱鬧，又織許多溫情。我在想，假若長年累月都沒有一個訪客，生活將會是怎樣的單調、孤清。

我喜愛訪客，無論舊雨新知，常都帶給我意外的愉悅。

有一位親於八十年代初期由台灣到夏威夷大學攻讀博士學位。一九八二年在奉堂信主領洗。八四年畢業後一家四口遷回台灣在一所大學服務。轉眼十餘年。那時候他的長女只有五六歲，如今已是婷婷玉立的少女，準備進大學了。媽媽因為要照顧幼子，不便遠行，由爸爸帶著女兒到自己的母校來留學。

看見當父親的為女兒把沉重的行李提出提進，隨着女兒去參觀（審查）宿舍，為女兒的需要向房東詳細詢問，帶着女兒到處買盤碗、器具-----。他原定只停留一週，待女兒安頓了住處，他就回台灣，但因為擔心女兒不熟悉美國的制度，在註冊時可能會遇到困難，他把歸程延遲一週，陪伴女兒註冊。這弟兄在大學裡擔任一個學院的院長，不問可知事務必然很繁忙，竟願意專程陪侍女兒兩個多星期，這是現代父親少有的表現。

他對女兒很關懷，女兒對他也很侍貼。

別看他把行囊中的幾瓶鷄精留給女兒，女兒說：「爸，不要都給我，媽說，你也要喝。」「不必，不必。我還有：我還有……」
看見他們父女共處的和諧，就讓我覺得這個世界實在溫暖、美廉。

另一位和我素不相識的姊妹，經友人輾轉介紹和我聯絡上。她帶著兒子從加拿大多倫多來，也是要到夏威夷上大學。由於她在此並不認識別人，所以請我幫忙安排住處及接机。我原以為她的兒子一定是玉樹臨風、胆怯怕事的弱弱小書生或是不愛讀書只愛玩的大頑童，因此要媽媽隨行監管押陣。見面時才發現纖小的是媽媽，兒子長得高大健碩，而且聰敏有礼，是有教養的孩子。看樣子相當能幹、機靈。SAT考得一千多分，他應該有足夠的能力照顧自己。媽媽遠道伴行只因為依依不捨。這是典型的愛子情懷。

這一代的年青人，只要有一美獨立的能力，就討厭父母跟着。但這兒子不一樣，他願意與母親同行。他知道媽媽常會惦著他，對媽媽說：「不要擔心，我很快就會回去看妳！」他們在車內的座情情對話，看見這對母子這樣彼此相待，就讓我感到周圍充滿情味。

我們教會有一位年青的弟兄，目前在加州讀研究院。暑假特別抽空回來兩週，主要目的是要幫忙父母搬家。他們一家原租住一個較大的房子，現在孩子們都長大了，都離家獨立了，他們就決定換一個比較小的單位。父母已進一把年紀，身體不太好，兒子知道家裡的需要，主動提出要回來分担父母的勞累。這年頭，孩子成長獨立了，回老家多是帶著休假享福的心情。回老家純粹為了勞動的，真是「稀有品種」！難怪母親講起這孝順的兒子，總是笑逐顏開：

親兄要走了。我問他說：「為甚麼不多留一陣？」他說：「我要回去陪太太！」才結婚一年，他已經懂得怎樣平衡處理家庭生活。他愛父母，也愛妻子。他讓我看見，愛在人間！

今年訪客多如往年。這些遊客維持了夏威夷的繁榮。我的訪客也滋潤了我的生命。

聖經說：「不可忘記用愛心接待客旅，因為曾有接待客旅的，不知不覺就接待了天使。」（來十三2）

這星期六（9/7）上午十時正我們在教會辦公室如常舉行禱告會。上個月在「家書」中我已花了不少篇幅講論禱告的重要，今天不再冗敘，真希望您能抽空來參加禱告會。

星期日（9/8）是聖餐日，當然希望見到您。

9/15 定為神學教育日，目的是要鼓勵大家注重神學教育，並支持神學生。當日由本堂的神學生蘇耀宇弟兄講道，請您為他禱告，也為這日禱告。

9/19 是福音日，請您現在就開始留意邀請慕道的親友參加，並為這日禱告。

9/28（星期六）上午九時正至十一時，我將會在教會辦公室舉辦「陪談員訓練班」，請各團契弟兄選派弟兄姊妹參加。沒有參加團契的弟兄姊妹也歡迎來。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

一九九二年九月一日

于北加州旅途中

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

看見教會人數天天增長，我是滿心感謝主，祂實在眷顧我們，賜福給我們的教會。

回到教會看見那麼多弟兄姊妹在一起，當然興奮；好朋友一個星期沒有見面，難免多談幾句；新朋友剛認識，豈不應該花更多時間彼此了解？-----因此，每星期日教堂內外都是一片熱鬧，這是可喜的現象。

上星期和崇拜後，聽到有位弟兄投訴說：「我們的教會真是吵！一個星期在上班的地方已經忙得頭昏腦脹，好不容易到禮拜天，希望到禮拜堂安靜一下，誰知道禮拜堂更吵-----！」

您是否也有這種感覺？這情況實在值得我們留意。我們是不是樂極忘形了？在我們高談闊論之餘，是不是忘記了身邊有一些需要安靜禱告的人？在我們喜遇舊雨新知的同時，是不是忘記了那是敬拜上帝的殿堂？我非常歡喜見到弟兄姊妹彼此熱烈交談，這是和睦、親愛的表現。對新來的朋友尤其需要關懷問好，我還嫌大家做得不夠。但希望大家能注意：我們只在庭院外交談，進入禮堂就應當盡量保持安靜。盼望我們的教會是充滿友愛和歡笑的樂園而同時又是一個能讓人寧靜敬拜上帝的聖殿。這需要每一位弟兄姊妹合作。先此謝謝您對此事的關注。

我素來喜愛小孩子，看見教會中的姊妹們「一波未平，一波又起」，我是樂在心裡。看見大家扶老攜幼的全家來敬拜主，我相信這是非常討上帝喜悅的景象。嬰孩在公眾聚會的場所中，偶爾難免會發表他們的「意見」，唱他們的「歌」。我們每個人都是在別人的包容下成長的，我們當然應該對嬰孩們有格外的包容，好讓他們可以在教會這大家庭中愉快地成長。我相信大家都樂意
(請轉正頁)

容忍，甚至欣賞，孩子們的「童聲混唱」。但無可否認，若噪音太頻密的確會影響崇拜的氣氛，尤其容易影響講員講道。

日後若我們有機會建造自己的教堂，我希望在禮堂旁邊接連一個有隔音設備的房間，有一個可以透視講台的大玻璃窗，有清晰的音響系統。讓爸媽們可以在這房間內照顧他們的小嬰孩，同時又可以與會眾一同敬拜上帝。但願在不久的將來，這夢想就可以實現。然而在目前有限的环境中，我們必須彼此遷就。

父母親們願意不怕麻煩的帶著稚齡的孩子來教會參加聚會，實在難能可貴。我十分欣賞這些家庭所表現的敬虔，我也相信這是对小孩實行宗教教育一個重要的啟蒙時期。但為了讓大家都能同心專心的敬拜主，我懇請父母親們注意兩件事：

1. 請不要讓小孩帶一些會發出聲音的玩具。軟塑膠造的應該就沒有問題。不要讓小孩子玩鑰匙等容易製造噪音的東西。
2. 小孩在崇拜中若持續有不安寧的表現，不斷發出不安寧的聲音，就請暫時把孩子抱到庭院外，讓小孩子可以稍為安靜。

此外，也請家親姊妹留意：我知道大多數的親姊妹都喜歡小孩子，但在崇拜聚會的時候請不要逗小孩子，免得她們興奮，就不容易安靜下來。

盼望我們每一位親姊妹都能疼愛別人的小孩，對孩子們有更包容，並能更多付出一份為人父母者的勞累；我也盼望為人父母的親姊妹除了專注於自己孩子的需要外，還能顧及旁邊有需要安靜的人。

「彼此相愛」是聖經主要的教導之一，也是我們教會常談論的課題。就讓我們在每日常常的崇拜生活中，具體表現我們彼此相愛的精神。

聖經說：「我們相愛不要只在言語和舌頭上，總要在行為和誠實上。」（約壹 3:18）

本星期六(1%) 10:00 AM 如常在教會辦公室舉行禱告會 盼望見到您。

星期日(1%) 是聖餐日，相信您不會忘記，1/8(星期五) 7:00 PM 我們在

ALA MORANA PARK

LESTER McCox PAVILION AUDITORIUM

舉行佈道會 請切切代禱。

僕 李振成 謹誌

一九六六年十月廿四日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安，

有一位姊妹，跟我談起她最近在洗盤碗的過程中有一美體會。

她說：「我很愛乾淨。」這是正常的傾向，我想一般人都愛乾淨吧！

「杯碗盤筷都要洗得亮麗如新我才感到滿意……」
這樣的人做事認真徹底，我非常欣賞！

「假如遇到洗不掉的污漬，我就去找更強力的清潔劑，用更粗糙堅韌的抹布和刷子，務求把污漬完全洗淨……」能努力貫徹原則的人，我非常佩服！

「後來我發覺：我不單把污漬除掉，連瓷器面上那光亮的一層也磨掉，原本很美麗的瓷器因此「黯然失色」，甚至露出裡面難看的「灰土」。我原想把杯盤洗個潔淨晶瑩，沒想到會使它變得更醜陋，而且留了不可復修的永久傷害——！」哀哉！真是始料不及！！

「我決定改用軟一美的刷子。假如污漬真擦不掉，就由它留在那裡好了。用力擦都擦不掉的污漬當然也不太可能被吞進肚子裡，對人體健康應該不會有甚麼影響——。這樣我反而輕鬆多了！」果然是別有見地。這是我國故有傳統文化的精粹之一。此之謂：「山不轉，路轉。——你不讓路，我拐彎；你不改，我改。」

「這一美領悟，也讓我想到教導孩子的方式——」

(請轉心頁)

「在过去常我发现孩子有过失或壞習慣，我总是盡力糾正他，假如他頑者不改，我就用更嚴厲的方法來逼他、壓他——現在我決定要有美改變：我仍然會「洗擦」他的「污漬」，但我用軟一类的「刷子」，免得把他生命中的美麗也磨損了，我就後悔莫及！假如有些污漬真洗不掉，有些壞習慣真改不了，我只有把孩子交託給主——」

「清洗盤碗，與「教養孩子」之間相隔足有十萬八千里，唯有母親才有這超人的智慧可以把兩者連成一氣，混為一談！

這一套「洗碗哲學」給我很大的啟發，我要試試用在我家的「廚房」裡，和用在教會這大家庭中。可能您也用得上，特此向您推介。祝您的盤碗乾淨，家庭愉快！

聖經說：「你們既是上帝的選民，聖潔蒙愛的人，就要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。」（西三：12）

本星期六（11/2）上午十時正，我們如常在教會辦公室舉行禱告會，盼望您能來。求主教導我們怎樣用一把比較柔軟的刷子來洗擦污漬！

星期日（11/3）是本堂廿二週年堂慶。當日是聯合崇拜，晚堂暫停一次，請慣常去晚堂聚會的弟兄姊妹特別留意。在崇拜中除了有午堂、晚堂的聯合詩班獻唱聖詩外，還有兒童和學的「小天使詩班」，和松柏團契的「千歲詩班」，可以想像那是老幼同歡的時，那天也是聖誕禮拜，許多的恩福、喜樂等著您來分享！

11/4（星期一）是會友大會的日期，午堂崇拜後舉行會議。前一個禮拜天（11/17）是諮詢會議，請禮會友盡量抽空參加。

願上帝賜福給您和您一家！

供李永成 謹上
一九九二年十月三十日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位親朋好，平安。

這是一個諮詢資料爆炸的時代。郵局每天處理的「垃圾郵件」(JUNK MAIL)「如海邊的砂那樣多，像天上的星那樣數」。我們當然是受害者之一。面對前仆後繼的「信」兵「郵」勇，只有用速戰速決的方法來應付——稍稍一瞞就要立刻決定：投籃或是備用，拿出去推廣或是收起來「冷凍」。第一印象往往就決定了那「郵」客的終身命運。

不知道從甚麼時候開始，我們的教會定期收到一份由美國大陸寄來的報紙。前幾個月該出版社構在夏威夷找到代理人，於是大舉進攻，每月送來一百份^{有泛濫的傾向}。我不能不稍加注意。我看那報紙，真像香港六十年代的老報紙：紙質黃舊，沒有甚麼美工設計。版頭印着血紅色「號角」兩個大字，說不上有多土氣！是免費贈閱的，經費肯定不夠，大概是一些熱心義工湊合的產品，你怎能要求它有很高的水平？掃一下內容，只覺得紛紛雜雜，沒有甚麼突出的主題，更沒有精彩的見解。作者中看不到一位我認識的「高手」「長輩」。其中報導的教會消息，全都只是與美國大陸的教會有關，跟夏威夷隔開十萬八千里。這樣的報紙竟敢登陸檀島！我可以斷言，這又是一些好事之徒嘩眾取寵的玩意。別人要用這樣的方式來表現他熱心愛主，我豈能反對？但我心底悄悄升起一陣厭惡。「基督教刊物不是夠多了嗎？又來一份！早晚必速申訴經費不足……這些人自找麻煩，活該！」我當然不會浪費寶貴的時間去讀它，但這畢竟是一份基督教刊物，由來
(請轉15頁)

P. 2

雖然平淡卻也不是異端，对一些天命膚淺的初信者可能有幫助。因此姑且網開一面，沒有把它投籃，只讓它毫無聲息的躺在陳列桌上，任它自生自滅。這也算是對基督教文字聖工的支持吧！

偶爾聽到有親朋好友說：「號角內容相當豐富啊！」我知道各人品味不同，有人可以把「乱七八糟」看成「豐富」。我只能佩服這些人眼光獨到！又有人說：「號角對我很有幫助——」一如所料，天命膚淺的人看這種報紙可能會有幫助，我受過嚴謹的神學訓練，而且當了多年牧師，屬於另一個層次，要求當然不同。基督徒總是愛說好听的、稱讚的話、鼓勵的話，這是健康的習慣，但這些讀者是否真覺得這份刊物很好，我是不得而知。反正這些「流言」並沒有引起我對這份小報有多大的興趣。

前幾天妻忽然提起一些有關北美華人教會舉行大型活動的消息，我常常「眼觀六路，耳听八方」，竟然毫不知情，實在大为驚訝。追問之下，才發現她是從「號角」得來的訊息。她還加了一句：「號角內容真不錯呀！」我素來佩服吾妻有眼光，要不然她當初怎會選上我。（她說那是她最沒有眼光的一次選擇！）她在教會中長大，她也是讀過神學的，她竟然會看上這份小報，我是有美細閱！

昨天休假，特地把最近一期「號角」拿來再拜讀一下。果然是有其內容。再仔細看看，除了一般教會消息外，還有文藝版，有信徒生活見證，也有家庭、兒童園地；國際新聞雖然是美英滴滴，卻是緊跟着時代舞台的步伐。時事評論也相當有見地；有科學新知也有人性剖析；它那不落俗套的福音性短文頗能迎合普羅大众的口味，對於教義性的探討也有一定的深度可以滿足一些願意進深探研的信徒領袖——這份基督教報紙真是辦得不錯！忽然覺得紙張沒有那麼黃舊，排版還算可以，版頭的红字也沒有那麼難看——。怎麼一下子全改變了？

我近來讀報甚少讀得那麼認真，連廣告都沒有放過。原來這份「小」報並不太小，每月出版一期，每期印十四萬四千份，每份出紙三大張（共十二頁），風行全美國。我還發覺「號角」只是「角聲」機構推動的許多事工之一。「角聲」還有其他多元化的福音工作：福音詩歌合唱團、福音劇佈道團、影音事工、抗癌互助會-----。才開始四年，竟然有這樣的發展，實在令人驚嘆！已經開始了四年，我雖然知道它的存在，卻從未認真注意它的成長和它对拓展天國的真獻。看來我真是孤島小民、井底之蛙！

想起一本世界名著曾經被拍成電影，叫「傲慢與偏見」(PRIDE AND PREJUDICE)。我一直沒有機會讀這本書。我向妻提議去租那錄影帶回來看看。妻說：「很可能租不到，因為「傲慢與偏見」太老了！」是的，「傲慢與偏見」在人類社會中已經很老，有十分久遠的歷史，但她老而彌堅，老當益壯，到如今仍然在人的心中極其活躍！

主耶穌說：「為甚麼看見你弟兄眼中有刺，卻不想自己眼中有標木呢？」(太七：3)「你說，我是富足，已經發了財，一樣都不缺，卻不知道你是那困苦、可憐、貧窮、瞎眼、赤身的。我勸你向我買火煉的金子叫你富足。又買白衣穿上，叫你赤身的羞恥不露出來。又買眼藥擦你的眼睛，使你能看見。」(啟三 17-18)

感恩節到了。我感謝上帝讓我看見自己的一個盲點。我必還有不少盲點有待發現。只有求上帝憐憫！請弟兄姊妹包容！盼望我仍有機會在主裡繼續成長。

星期五(11/29)晚上 7:30 我們將在 PUNAHOU 教堂舉行「大家庭感恩歡唱晚會」，請您抽空來與眾弟兄姊妹一同感謝讚美上帝。
 星期日(12/1)是今年最後一次聖餐相信您不會忘記。
 下星期六(12/7) 10:00 AM 如常在教會辦公室舉行禱告會，請您盡可能參加。
 下星期日(12/8)晚堂崇拜改在 UH 的藝術學院禮堂舉行，敬請留意。
 願上帝賜福給您和您一家！
 僕李永成 謹誌 11/26/96

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

2615 S. King St., Suite 308
Honolulu, HI 96826
Phone/Fax (808) 942-4636

各位弟兄姊妹平安。

上星期六隨松和團契的長輩們到珍珠港參觀。很多年沒有去珍珠港了。外表看來一切如舊——同樣的建築物、同樣的陳列、同樣整潔的環境、同樣多的遊人、同樣的節目程序：先排隊領取看電影的票，然後在那旅遊中心走走，參觀陳列展覽館。到了看電影的時間，在電影室門口排隊入座，看完一場20分鐘的記錄片，跟着乘船到海中心的美國軍艦西利山那號紀念堂憑弔致意，然後乘下一班船回到岸上-----。

1981年改初到夏威夷不久就曾到珍珠港參觀。十多年過去，珍珠港沒有甚麼變化，往日的日子大概也不會有太大變化。歷史事實就是歷史事實，沒有甚麼可變的。

1941年12月7日星期日早晨還不到八點鐘，大批的日本潛艇和飛機開始瘋狂攻壘轟炸。日本不宣而戰，傾全力偷襲珍珠港美國海軍基地，企圖一舉殲滅美國在太平洋的艦隊。當日美軍傷亡慘重：軍艦損毀20多艘，軍機損毀逾300架，軍兵傷亡近3500人。戰艦西利山那號被一千七百磅重的大炸彈命中要害，不到九分鐘，全艦連同1177名官兵一併沉屍海底。

「出師未捷身先死」已經是「長使英雄淚滿襟」，如今還未出師，還未參戰，就不明不白的死了。多少的父母失去了兒子，多少的孩子失去了爸爸？多少的妻子失去了丈夫？多少的家庭失去了親人？

(請轉背頁)

許多經歷這沉痛打盡的人，如今仍然活着，仍然活在那痛苦的陰影中。這是國仇家恨！這是歷史事實，改變不了，也忘記不了！我記得那記錄電影開始的時候，旁述真有一句開場白是：『假如你忘記了珍珠港，你就忘記了你是個美國人！』

對中國人而言，這好比是說：『假如你忘記了北京的盧溝橋，忘記了上海的四行倉庫，忘記了南京屠城，你就忘記了你是中國人！』這是國仇家恨！改變不了，也忘記不了！

在排隊看電影的時候，有位長輩說，前不久他帶幾位日本朋友來珍珠港參觀，那些日本朋友很驚訝：那麼好的設備，那麼豐富的節目，竟然是完全免費的！我戲笑着回應：『您應該告訴您的朋友，因為是你們日本人幹的好事，我們才有那麼好的地方來參觀，所以日本遊客特別免費優待！』

我出生於中日抗戰結束之後，對日本的侵略暴行並沒有切身體驗，但從長輩口裡，從歷史課本，從報章雜誌的零星報導中，讓我清楚了解日軍的殘酷。在我的心底隱約蟄伏着一種對日本人的厭惡，雖然在平常的言行中沒有表露出來。每次到珍珠港，都有強烈感應。我心中有隱藏的恨！

進入電影室看那記錄片，我發覺電影已經換了新的版本。那句挑動民族意識的開場白不見了，旁述真只平靜地敘述『那天』發生的事。評語讓人看得義憤填膺的悲壯場面不見了，美軍被打得落花流水的鏡頭減少，美國人於事心萬家一心奮起報復的情景刪去了。在電影快結束的時候銀幕上展示了一些日本人到珍珠港來獻花致哀-----。

看完電影乘船的時候，船上有錄音廣播，其中播放一位美國人被訪問的片段。採訪員問他是否仍然痛恨日本人，他說：『不！珍珠港事件已經成為過去，我不再痛恨日本人，我只痛恨日本強暴的軍國主義，但這軍國主義已經被粉碎了！』

明顯的，有關當局正努力在珍珠港營造比較和平的氣氛。外表看來，一切的建設和節目依然如舊，但裡^面已經改變了——少了一些仇恨，多了一些饒恕。有人認為這是因為日本人在夏威夷勢力很大，政府不願意刺激日本人；同時也因為美日經濟關係密切，政府為了保持經濟利益，所以盡量減少彼此對立的情緒。這些政治、經濟的因素都可能有所影響，但日本人在夏威夷的勢力一直都很大，為甚麼到最近這幾年才影響珍珠港？這幾年日本的經濟非常不好，給美國^的經濟利益造成是相對減少，美國政府沒有必要在這個時期特別討好日本人。因此我相信是有人在努力推動和平，有人願意真誠饒恕。我相信上帝在引導着歷史，我希望我們能彼此饒恕。聖經說：「你們要以恩慈相待，存憐憫的心彼此饒恕，正如上帝在基督裡饒恕了你們一樣。」（弗四32）

一九九六年已經成為過去，許多的得失恩怨已經成為過去，但願我們都能存著一顆恩慈、饒恕的心進入新的一年。我們的外表、生活可能沒有甚麼變化，但盼望我們的內心可以靠更新——有基督的饒恕在心中！

恭祝您在—九九七這新的一年，更多体会上帝的恩慈，並且可以在您的生活中向別人流露更多的恩慈。恭祝您的生命日更豐盛！

「豐盛的生命」是今年春令會的主題。春令會的日期是2/15-17（星期六至星期一），那星期一^是公眾假期。本堂每兩年才舉辦一次春令會。我們特別邀請有恩賜的講員，編排豐富的節目，希望藉此培育弟兄姊妹的異命。同時透過同住兩三天的生活，希望弟兄姊妹的感情更親密、融洽。這是非常難得的機會，我鼓勵每一位弟兄姊妹都鄭重考慮參加。倘若您是因經濟問題而有所猶豫，請不要介意，只要在報名表上圈選您需要津助的金額，教會十分樂意成全您，只盼望您參加！（接第頁）

今年春令會報名的情況殊不踴躍。我們預定了一百廿個位子，如今報名的人數还不到廿位。倘若大家的反應是如此冷淡，是表示大家不需要這樣的春令會，那麼我們以心就可能不再籌辦了。這將會是家親姊妹很大的損失。為此，我積極呼籲尚未報名參加今年春令會的家親姊妹，請立即報名：截止報名日期是一月十二日。隨這家書附上一份報名表，請抽空填好，星期日帶回教堂連同報名費一併交予張簡姊妹或王岳暉姊妹（午堂），或陳健培弟兄（晚堂）。

這星期六（^{10:00 AM} 1/4）如常在教會辦公室舉行禱告會，
（地址：2615 S. KING ST. # 308），十分希望您能來與家親姊妹同心禱告。

星期日（1/5）是聖餐日，當然盼望見到您。
願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上
一九九七年一月二日。